

« zurück blättern vor »

BUKOWAĆ I v. imp., ab 1861; ‘Samenkörner des Klees aus den Köpfen herauspressen; gedroschene Samen des Klees von der Spreu trennen oder die Grannen von der Gerste entfernen’ – ‘wyciskać nasiona koniczyny z jej główek; obijać omlócone ziarno koniczyny dla oddzielenia go od plew lub jęczmień dla usunięcia z niego wąsów’: SWIL, SW, DOR (roln.). ◊ **Etym:** nd. *bōken* v., ‘den getrockneten Flachs oder Hanf weich klopfen, dreschen’, NSW. ◊ **Hom:** *bukować* v. imp., ‘einen Platz auf einem Linienschiff reservieren’, zuerst geb. DOR. ◊ **Der:** *bukownik* subst. m., ‘Maschine zum Pressen des Klees’, [hapax] 1951 Upr.rośl.II 1041, DOR *Małe ilości lucerny można wymłócić cepami lub zwykłymi młocarniami i następnie wytrzeć strąki na bukownikach do koniczyny*. Zuerst geb. SW. ❖ Aus einer niederdeutschen Entsprechung des nhd. Verbs *buchen* in einer spezialisierten landwirtschaftlichen Bedeutung entlehnt.

« zurück blättern vor »